



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Refits and Conversions / Radoubss et
modifications de navires and / et
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6C2, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet GCC Radoub a flot 2019	
Solicitation No. - N° de l'invitation F2599-195010/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client F2599-195010	Date 2019-06-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MD-039-27329	
File No. - N° de dossier 039md.F2599-195010	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-26	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Blackburn, Jessica	Buyer Id - Id de l'acheteur 039md
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3297 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Modification 006 à l'appel d'offres vise à :

- 1. Prolonger la date de clôture de l'ITT;**
- 2. Fournir des réponses aux questions des soumissionnaires et revise article de specification 17.1.C.5.4;**
- 3. Fournir le document "Crew's mess underlay".**

1. Prolonger la date de clôture de l'ITT Prolonger la date de clôture de l'ITT

À l'invitation à soumissionner - Page couverture - Fermeture de la demande de soumissions

Supprimer: 2019-06-20

Insérer: 2019-06-25

2. Fournir des réponses aux questions des soumissionnaires et revise article de specification 17.1.C.5.4.

Q13 : Section 17, paragraphe 17.1C.5.4. Remarque de la GCC: Arva a notifié à la Garde côtière qu'elle estime qu'il faudrait environ 10 jours pour refermer les vérins de levage de la flèche principale à compter de leur livraison à Arva. L'entrepreneur doit planifier en conséquence. "

Selon l'article de sollicitation 17.1.C.5.4 L'entrepreneur doit détacher, retirer et sceller à nouveau les deux vérins de levage de la flèche. L'entrepreneur doit éliminer la rugosité causée par la corrosion sur la surface exposée des tiges avant de les rétracter pour les retirer. L'entrepreneur doit soigneusement nettoyer la surface de la tige avant d'installer les joints neufs. L'entrepreneur doit installer des joints conformes aux exigences du OEM neufs fournis par le gouvernement, puis réinstaller et rebrancher les vérins de levage de la flèche.

Question: D'après la description de la demande de propositions, il n'est pas clair qu'Arva doit resceller deux cylindres. D'après l'amendement 002, les cylindres doivent être livrés à Arva Veuillez clarifier ce qui doit être exécuté par Arva et ce qui est inclus dans l'étendue des travaux pour Arva afin d'éviter de doubler les prix. Selon notre compréhension, l'entrepreneur doit veiller à la révision des cylindres et nous comprenons que ce n'est pas le cas. Veuillez préciser quelles autres actions incluses dans cette étendue de travail seront exécutées par Arva. Quoi d'autre doit être livré à Arva, St. Thomas, ON?

Reponse : Conformément à l'article 17.1.A.2, la GCC exige qu'un certificat T2 relatif à la grue Arva soit signé par une personne compétente en vertu du Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement (DORS/2007-128). La GCC a désigné Arva Industries comme personne compétente chargée de fournir le certificat T2. Tout le travail doit être fait selon les exigences de Arva. La GCC recommande aux soumissionnaires de consulter Arva Industries pour discuter en détail de

l'ampleur des travaux, de la répartition de la charge de travail et des exigences d'Arva pour la délivrance du certificat T2 par Arva Industries.

Supprimer 17.1.C.5.4 et remplacer par:

L'entrepreneur doit détacher, retirer et transporter à son installation ou celle de son sous-traitant les deux vérins de levage de la flèche pour les nettoyer, les inspecter et les sceller à nouveau. L'entrepreneur doit éliminer la rugosité causée par la corrosion sur la surface exposée des tiges avant de les rétracter pour les retirer. L'entrepreneur est responsable de l'expédition de tout l'équipement entre le navire et l'installation de l'entrepreneur ou du sous-traitant. Cela comprend le calendrier, la manutention, l'emballage et le coût. L'entrepreneur doit démonter, nettoyer et inspecter les tiges pour s'assurer qu'elles ne sont pas usées, déformées, rouillées, piquées ou endommagées. Tous les travaux doivent être effectués à l'intérieur d'un atelier de l'entrepreneur ou de son sous-traitant, à l'abri des éléments et de la poussière. L'entrepreneur doit nettoyer soigneusement la surface de la tige avant d'installer les nouveaux joints. L'entrepreneur doit installer de nouveaux joints OEM MFG, réinstaller et reconnecter les vérins de levage de flèche.

Q14: Section 12_Propulsion et manœuvre:

Question : En regardant le point 17.1, pouvez-vous préciser quelle est la portée des travaux inclus dans le service MMH. Pouvez-vous confirmer si la révision des pompes, des vannes et des cylindres (comme indiqué aux points 12.1 et 12.2) doit être effectuée par MMH ou par l'entrepreneur? S'il vous plaît préciser ce qui doit être exécuté par MMH, ce qui est inclus dans la portée des travaux pour MMH afin d'éviter de doubler les prix. Notre compréhension est que l'entrepreneur doit prendre soin de la révision, de l'ajustement et de l'alignement des composants. Veuillez spécifier quelles autres actions incluses dans cette étendue de travail seront exécutées par MMH. Veuillez préciser si un composant doit être livré à MMH, Oakville, ON? Si l'entrepreneur doit prendre soin de la révision des composants requise, veuillez fournir les spécifications détaillées des systèmes hydrauliques (schéma), des vérins hydrauliques (dessins), des pompes hydrauliques (spécifications techniques, dessins), des vannes de régulation (spécifications techniques, dessins), des raccords (spécifications techniques, dessins), moteurs électriques (spécifications techniques, dessins), etc., car les informations fournies ne sont pas suffisantes pour que la cotation.

Reponse : Conformément à l'article 12.1.A.1, la GCC nécessite que les pompes de l'appareil à gouverner reçoivent un crédit d'inspection de 5 ans de SMTC. La GCC a désigné MMH Marine comme expert technique pour le travail. La GCC a fourni toute la documentation disponible pour ces systèmes. La GCC recommande aux soumissionnaires de consulter MMH Marine pour discuter des détails de l'étendue des travaux, de la division de la charge de travail et des exigences de MMH Marine afin d'obtenir un crédit d'inspection de 5 ans pour les pompes de l'appareil à gouverner et les systèmes de télé-moteur.

Q15: Section 17.2 Barge davit Survey.

Question: Veuillez spécifier si les actions incluses dans cette étendue des travaux nommés pour l'entrepreneur doivent être exécutées par Palfinger, afin d'éviter de doubler les prix. Veuillez préciser quelle est exactement la portée du travail de Palfinger? Veuillez préciser si un composant doit être expédié / livré à Palfinger?

Reponse: Conformément à l'article 17.2.C.1.2, la GCC a désigné Palfinger en tant qu'expert technique pour ce travail. Tout le travail doit être fait selon les exigences de Palfinger. La GCC recommande aux soumissionnaires de consulter Palfinger pour discuter en détail de l'ampleur des travaux, de la répartition de la charge de travail et des exigences de Palfinger concernant la délivrance d'un certificat d'inspection indiquant que le bossoir est apte au service.

3. Fournir le document "Crew's mess underlay" de amd 005.

Ci-joint comme document séparé.

TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉS

R.C. Johnston

Naval Architect/Marine Surveyor

DESCRIPTION

CCCS "GRIFFIN"
MESS DECK REPAIRS -
SKETCH #1.

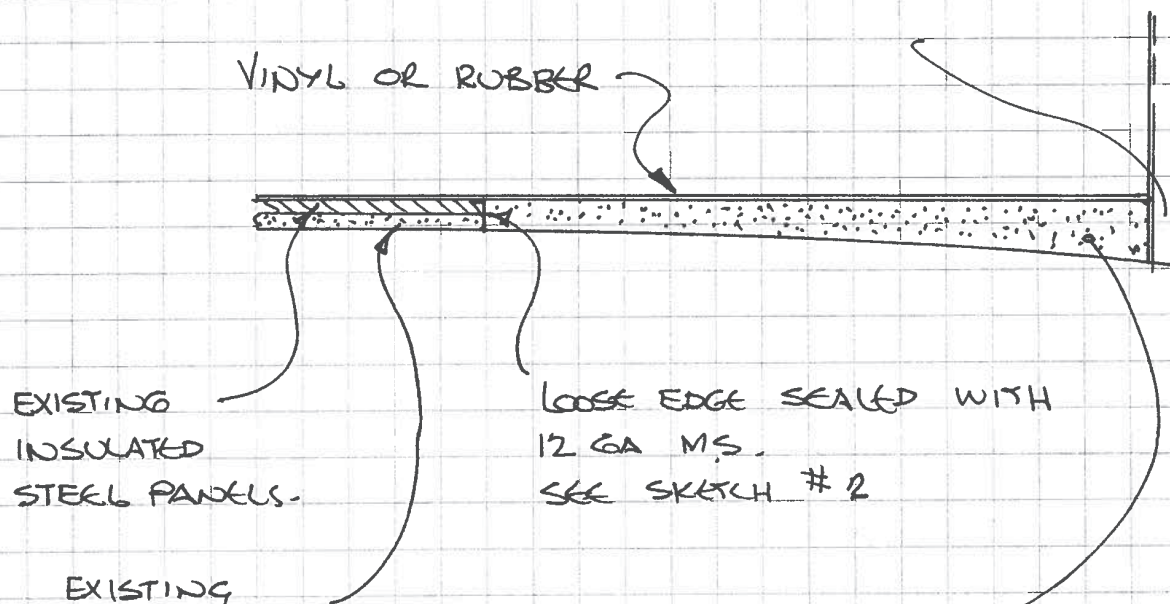
PROJECT: 2450

DATE: 12 Dec '01

BY: RJ

PAGE 2 OF 4

DETAIL AROUND FRAMES -
SKETCH #3.



WHEN PANELS ARE CUT THEY MAY DISTORT & START TO LIFT. & A STRONGBACK MAY BE REQUIRED TO MAINTAIN ALIGNMENT WHILE FITTING THE COVER PLT TO THE LOOSE END.

"INSULITE" INSTALLED IN ACCORDANCE WITH MANUFACTURERS INSTRUCTIONS & WITH ANY INSTRUCTIONS ON TP APPROVAL CERTIFICATE.

POINTS TO NOTE.

- (1) SURFACE PREPARATION
- (2) TEMP. AT TIME OF APPLICATION
- (3) MAX THICKNESS THAT CAN BE APPLIED AT ANY ONE TIME
- (4) SURFACE SMOOTHNESS

R.C. Johnston

Naval Architect/Marine Surveyor

DESCRIPTION

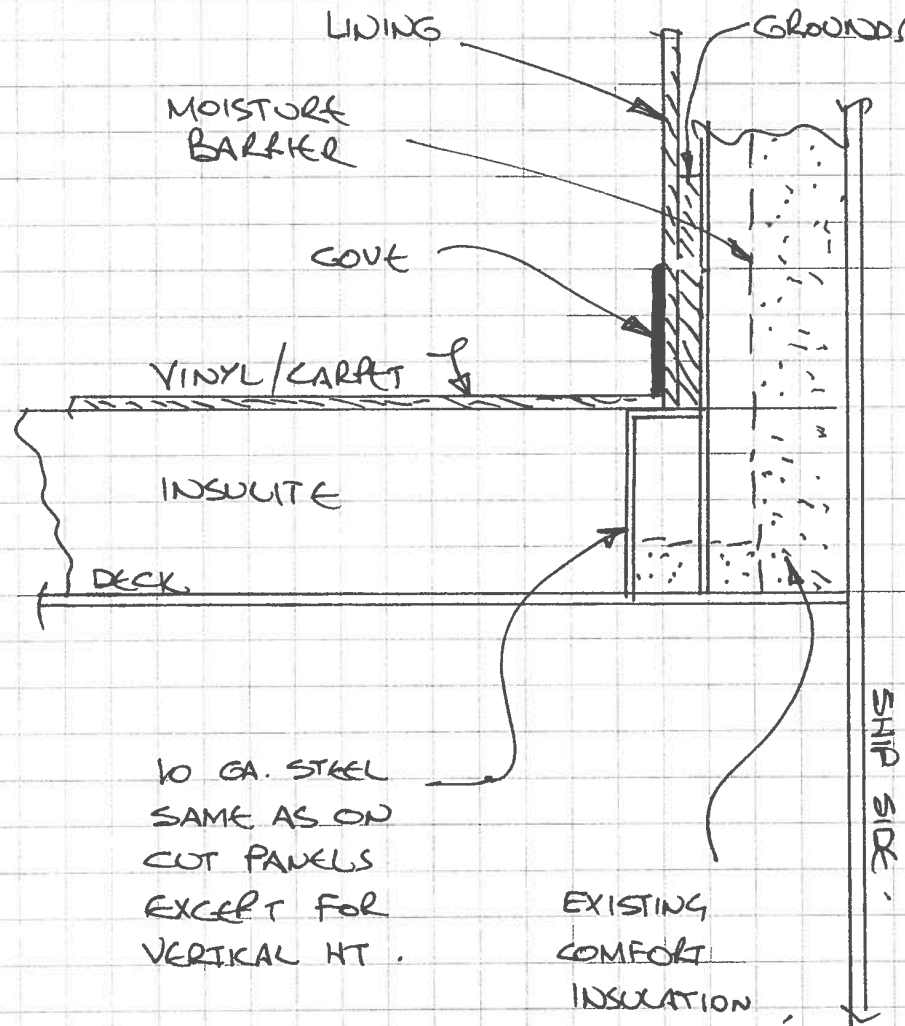
CCGS "GRIFFIN"
MESS DECK REPAIRS
SKETCH #3

PROJECT: 2450

DATE: 12 DEC 01

BY: RJ

PAGE 4 OF 4



KEEP INSULITE CLEAR OF FRAMES,
FOR INSPECTION PURPOSES, ALSO
FOR SHELL REPAIRS,